

*(Translated from Arabic)*

**Ministry of Foreign Affairs**

*Date:* 21 May 2015

*To:* Mr. Mads Andenas, Chair-Rapporteur of the Working Group on Arbitrary Detention

Ms. Gabriela Knaul, Special Rapporteur on the independence of judges and lawyers

Mr. Juan Méndez, Special Rapporteur on torture and other cruel, inhuman or degrading treatment or punishment

Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights, Geneva

Your Excellencies,

Thank you for your letter to His Excellency the Permanent Representative of Qatar to the United Nations in Geneva containing an urgent appeal with respect to alleged human rights violations relating to the trial and detention of the Filipino national Ronaldo Lopez Ulep.

**Allow me to present the following clarifications:**

- The Office of the Public Prosecutor charged the accused, an employee of the Qatari Air Force, and other persons with having participated, during 2009 and 2010, in a criminal agreement aimed at perpetrating the crime of intelligence communication with a foreign State. They divulged State secrets with a view to damaging the State military and economic centre. This crime is punishable under articles 3/1, 46, 107, 109, 111 and 128 of Criminal Code No. 11 of 2004;
- The Office of the Public Prosecutor undertook an investigation of the facts, interrogated the accused, listened to prosecution and defence witnesses, and referred the accused to the criminal court, which handed down a sentence of life imprisonment;
- All the arrest, investigation and pretrial detention procedures in the aforementioned case were conducted in accordance with the law, and none of the accused was subjected to any form of torture or ill-treatment;
- The accused was arrested in accordance with correct legal procedures, on receipt of permission from the Office of the Prosecutor on 4 April 2010;
- The accused appeared before the relevant court, which accorded them all the rights enshrined in international treaties, including the right to defence counsel, as reflected in the documents pertaining to the case. Each of the accused had a lawyer, who was present throughout the trial;
- With regard to the period of detention of the accused, the Office of the Public Prosecutor reported that article 1 of Act No. 10 of 2008, which is the law governing the authority responsible for investigatory and evidentiary matters, provides that, as an exception to the provisions of the Code of Criminal Procedure, the period of detention for a person charged with an act that constitutes one of the offences falling within the competence of the authority is a maximum of 30 days prior to his referral to the Office of the Public Prosecutor. Hence the accused was brought before the Office of the Prosecutor within the legally prescribed period;

- With regard to the question regarding the solitary confinement of the accused for lengthy periods and the prevention of visits, the Office of the Public Prosecutor reported that, according to its official records, all requests for visits from the Embassy of the Philippines in Doha and from the family of the accused were approved.

I wish to reassure Your Excellencies of our commitment to international human rights treaties and standards and to their implementation with the requisite transparency, since we believe that human rights issues are the cornerstone of the comprehensive reform policies pursued by the State.

We also wish to reaffirm that we are fully open to dialogue on this subject and on any other issues of common concern with a view to guaranteeing respect for human rights.

Accept, Your Excellencies, the assurances of our highest consideration.

[*signed*] **Khalid Bin Jassim Al Thani**

Director of the Human Rights Department

---

TIME RECEIVED  
September 30, 2015 5:14:49 PM GMT+0 +41227910485  
30/09 2015 17:25 FAX +41227910485

REMOTE CSID  
+41227910485

DURATION  
80

PAGES  
4

STATUS  
Received

0001/0004

QATAR MISSION

Mission permanente  
de l'État du Qatar  
auprès de l'Office  
des Nations-Unies à Genève



الوفد الدائم لدولة قطر  
لدى مكتب الأمم المتحدة  
جنيف



Fax - URGENT

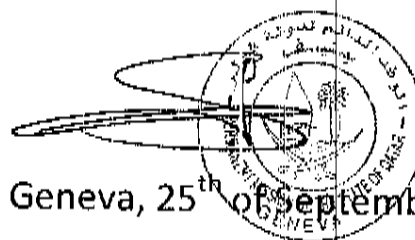
2015/0064950/5

Ref: الوفد الدائم لدولة قطر / جنيف

The Permanent Mission of the State of Qatar to the United Nations Office and other International Organizations in Geneva, presents its compliments to the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights, and with reference to the joint communication from Special Procedures dated 27 March 2015, requesting information concerning allegations of torture and ill-treatment and unfair trial with regard to the arrest, detention and conviction of **Mr. Ronaldo Lopez Ulep**.

The Permanent Mission of the State of Qatar is pleased to attach herewith **the above mentioned requested information as received from the competent authorities in the State of Qatar.**

The Permanent Mission of the State of Qatar avails itself of this opportunity to renew to the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights, the assurances of its highest consideration.



Geneva, 25<sup>th</sup> of September 2015

Mr. Karim Ghezraoui  
Chief, a.i.  
Special Procedures Branch,  
OHCHR  
Fax: 022 917 90 08

A.S

## Ministry of Foreign Affairs



وزارة الخارجية

التاريخ: ٢٠١٥/٠٥/٢١

السيد/ مادلين أندرياس / ومقرر الفريق العامل المعني بمسألة الاحتجاز التعسفي المحترم  
السيدة/ غابرييلا كنول / المقررة الخاصة المعنية باستقلال القضاة والمحامين المحترمة  
السيد/ خوان منديز / المقرر الخاص المعني بمسألة التعذيب وغيره من ضروب المعاملة أو العقوبة  
القاسية أو اللاإنسانية أو المهينة المحترم  
مكتب المفوضية السامية لحقوق الإنسان  
جنيف.

تحية طيبة وبعد،،،

أشركم على رسالة النداء العاجل الموجه من قبلكم لسعادة المندوب الدائم لدولة قطر لدى  
الامم المتحدة بجنيف بشأن المزاعم لانتهاك حقوق الإنسان التي تخص محاكمة واحتجاز

المواطن الفلبيني / Ronaldo Lopez Ulep.

أسمحوا لي أن أفيدكم بالإيضاحات التالية:

- اتهمت النيابة العامة المتهم المذكور موظف في القوات الجوية القطرية وآخرين بأنهم في  
غضون عامي ٢٠٠٩/٢٠١٠ اشتركوا في اتفاق جنائي الغرض منه ارتكاب جناية التخابر  
لدى دولة اجنبية ، وقد افشوا سرا من اسرار الدولة وكان من شأن ذلك الاضرار بمركز  
الدولة الحربي والاقتصادي، وهي الجريمة المؤثمة وفقا للمواد ٣/١ ، ٤٦ ، ١٠٧ ،  
١١١، ١٠٩، ١٢٨ من قانون العقوبات رقم ١١ لسنة ٢٠٠٤.

مرسلات: في الكواري ٢٢٨

ص.ب : ٢٥٠ - الدوحة - قطر - تليفون : ٤٠١١ ٢٧ ٠٠ (+٩٧٤) - فاكس : ٤٠١١ ٢٧ ١٧ (+٩٧٤)  
P.O.Box: 250 - DOHA - QATAR - Tel.: (+974) 4011 27 00 - Fax: (+974) 4011 27 17  
البريد الالكتروني: bhr@mofa.gov.qa

## Ministry of Foreign Affairs



## وزارة الخارجية

- باشرت النيابة العامة التحقيق في الواقعة واستجوبت المتهمين واستمعت الى شهود الاثبات والنفي وأحالته المتهمين إلى المحكمة الجنائية، وأمرت بالحكم بعقوبة الحبس المؤبد.
- أن جميع إجراءات القبض والتحقيق والحبس الاحتياطي في القضية سالفة الذكر، قد تمت وفقاً للقانون ولم يتعرض أي من المتهمين لأي نوع من أنواع التعذيب أو سوء المعاملة.
- تم القبض على المتهم وفقاً للإجراءات القانونية الصحيحة وبعد استئذان النيابة بتاريخ ٢٠١٠/٤/٤.
- أن المتهمين مثلوا أمام المحكمة المختصة مانحة إياهم كافة حقوقهم المنصوص عليها في المواثيق الدولية، ومن بينها حق الحصول على مدافع وهو الامر الثابت بأوراق الدعوى ، حيث كان لكل متهم محامياً يحضر كافة إجراءات المحاكمة.
- رداً حول طول مدة الاحتجاز المتهمين ، افادت النيابة العامة بأنه وفقاً لقانون رقم ١٠ لسنة ٢٠٠٨ وهو قانون الجهاز المختص بالتحري والاستدلال، انه من المقرر وفقاً للمادة الاولى من ذات القانون ، انه استثناء من احكام قانون الاجراءات الجنائية تكون مدة احتجاز من يسند اليه ارتكاب فعل من الافعال المتعلقة بالجرائم التي تدخل في اختصاص الجهاز، ثلاثين يوماً على الاكثر قبل عرضه على النيابة العام، وعليه فإنه قد تم عرض المتهم على النيابة قبل انقضاء المدة المحددة قانوناً.

مراسلات: في الكواري ٢٣٩

ص.ب : ٢٥٠ - الدوحة - قطر - تليفون : ٤٠١١ ٢٧ ٠٠ (٩٧٤) - فاكس : ٤٠١١ ٢٧ ١٧ (٩٧٤)  
 P.O.Box: 250 - DOHA - QATAR - Tel.: (+974) 4011 27 00 - Fax: (+974) 4011 27 17  
 البريد الإلكتروني: bhr@mofa.gov.qa

Ministry of Foreign Affairs



وزارة الخارجية

• رداً عن ما أثير حول حبس المتهم انفرادياً لفترات طويلة ومنع الزيارات، افادت النيابة العامة بأنه من الثابت، بالسجلات الرسمية لديها ، أنها وافقت على جميع طلبات سفارة الفلبين في الدوحة وعائلة المتهم لزيارة المتهم المذكور اعلاه.

واسمحوا لي أن أؤكد لسعادتكم بأننا نضع نصب أعيننا التزامنا بموجب المواثيق والمعايير العالمية لحقوق الانسان والعمل على تنفيذها بالشفافية المطلوبة إيماناً منا بأن مسائل حقوق الانسان تمثل حجر الزاوية في سياسات الإصلاح الشامل التي تنتهجها الدولة.

ونؤكد لكم استعدادنا التام للحوار حول هذا الموضوع وأي موضوعات أخرى تقع في إطار اهتمامنا المشترك في سبيل كفالة حقوق الإنسان واحترامها.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام والتقدير ،،،

خالد بن جاسم آل ثاني  
مدير إدارة حقوق الإنسان

مرسلات: في الكواري: ٢٤٠

ص.ب : ٢٥٠ - الدوحة - قطر - تليفون : ٤٠١١ ٢٧ ٠٠ (+٩٧٤) - فاكس : ٤٠١١ ٢٧ ١٧ (+٩٧٤)  
P.O.Box: 250 - DOHA - QATAR - Tel.: (+974) 4011 27 00 - Fax: (+974) 4011 27 17  
البريد الالكتروني: bhr@mofa.gov.qa